ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΚΗΠΟΣ - ΡΕΘΥΜΝΟ
1 - 7 ΙΟΥΛΙΟΥ/ JULY 2016
RETHYMNO MUNICIPAL GARDEN

ΓΙΟΡΤΗ ΚΡΗΤΙΚΗΣ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ
CRETAN DIET FESTIVAL

Πρόγραμμα Εκδηλώσεων
Schedule of Events

ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΠΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ
TRADESHOW OF LOCAL PRODUCTS & CULTURAL EVENTS

Παρασκευή 1 Ιουλίου 2016 / *Friday 1st July 2016*

Ελεύθερη είσοδος */ Free entrance*

19:00 - 23:00 Έκθεση Τοπικών Προϊόντων */ Local Products Exhibition.*

19:00 Τα παιδιά δίνουν ρυθμό με παιχνίδι και Παλμό!
Οι μικροί μας επισκέπτες με την καθοδήγηση έμπειρων γυμναστών, θα διασκεδάσουν με πολλά διαγωνιστικά παιχνίδια, zumba kids, και πολλές ακόμα αθλητικές δραστηριότητες! Διατροφή και άθληση θα έχει τίτλο η ενημέρωση που θα γίνει για μικρούς και μεγάλους κατά την διάρκεια της εκδήλωσης από τον κύριο Μπενάκη. Υλοποίηση προγράμματος, Κέντρο Αθλησης Παλμός.
Children give rhythm by playing and dancing!
Our little guests will have fun with a lot of competition games, Zumba kids, and many other sports activities with the guidance of experienced trainers! A briefing for young and old with title Diet and Fitness by Mr. Benakis will also take place during the event.
Program implementation, Fitness Center Palmos.

20:00 Έναρξη της Γιορτής Κρητικής Διατροφής 2016
Τέλεση Αγιασμού από το Μητροπολίτη Ρεθύμνης & Αυλοποτάμου κ.κ. **Ευγένιο**.
Χαιρετισμοί αρχών και φορέων.
Ακολουθεί γευστικό κέρασμα από την Σχολή Τουριστικών Επαγγελμάτων "GRANT" με παρουσίαση μπουφέ από τους μαθητές της σχολής.
Opening of Cretan Diet Festival 2016
Sanctification by the Metropolitan of Rethymno & Avlopotamos Mr. Eugenios.
Opening welcome of Authorities and Institutions
The opening is followed by a tasty treat from the School of Tourism Professions "GRANT" with a buffet from the students of the school.

20:30 Παραδοσιακή Κρητική μουσική και χοροί της Κρήτης από το **Λύκειο Ελληνίδων** Ρεθύμνου.
*Traditional Cretan music and dances of Crete by the group **Lykeio Ellinidon of Rethymno**.*

21:00 Συναυλία αφιερωμένη στον πρωτομάστορα της κρητικής μουσικής, τον αείμνηστο Γεράσιμο Σταματογιαννάκη, με τους: Ιασουβδαδάκης Γιάννης, Νικάκης Δημήτρης, Πουλδάκης Γιαννης, Παπαδάκης Σπύρος.
Concert dedicated to the master of Cretan music, the late Gerasimos Stamatogiannakis.

22:00 Συναυλία με την Ορχήστρα Laou Laou
Τρεις μουσικοί με διαφορετικές αφετηρίες το φέραν άδαυ άδαυ και ένωσαν τις δυνάμεις τους το 2015 δημιουργώντας ένα μουσικό κράμα με μπάλκαν - ρεμπέτικο ήχο από γνωστά ελληνικά τραγούδια και όχι μόνο. Ενάγκων το χασαποσέρβικό με το βαλς και τη ρέγγε με τη ρούμπα σε μια παράσταση που η χαρά, η εξωστρέφεια και η επικοινωνία έχουν τον πρώτο λόγο.
Την Ορchestra Laou Laou αποτελούν οι μουσικοί: Μέλιος Κατσαμάκης (τραμπέτα, μπαγλαμά, γιουκαλίλι, φωνή), Λεωνίδας Μαριδάκης (κιθάρα, κακόν, γιουκαλίλι, φωνή) και Μενέλαος Μωραΐτης (τούμπα, ακορντεόν).
Concert with Orchestra Laou Laou
Three musicians with different starting points started "laou laou" in 2015 to create a musical medley with a Balkan - "rempetiko" sound from well-known Greek songs and more. They unite the dances "hasaposerviko" with "waltz" and "rumba" with "reggae" in a performance where joy, extroversion and communication come first.

Κυριακή 3 Ιουλίου 2016 / *Sunday 3rd July 2016*

19:00 - 23:00 Έκθεση Τοπικών Προϊόντων */ Local Products Exhibition.*

19:00 Με καρπούς της γης θα φτιάξω πρωινό και θα χορτάσω!!
Τα παιδιά ετοιμάζουν το δικό τους πρωινό με προϊόντα της κρητικής γης! Φορώντας το πιο πλατύ χαμόγελο και μια ποδιά κουζίνας τα παιδιά θα γίνουν για λίγη ώρα chef!! Αυτοσχεδιασμός και ποικιλία σε συνταγές κρύας κουζίνας. Επιμέλεια - οργάνωση: Αερόστατο.
I will make breakfast and i feel full with the fruits of the earth.
Children prepare their own breakfast with products of the Cretan land! By wearing the widest smile and a kitchen apron, children will become chef for a while!! Improvisation and a variety of cold kitchen recipes will dominate in that part. Supervision-Organization: Aerostato

20:00 Όταν η εμπνευσμένη δημιουργικότητα της Ζαχαροπλαστική εκφράζεται μέσα από πρώτες ύλες της κρητικής γής.
Ο ταλαντούχος Έλληνας Chef Pätissier **Διονύσανς Αλέρτας** σε αποκλειστική συνεργασία με τη σχολή τουριστικών επαγγελμάτων **"I.IEK MBS My Business School"** θα προσφέρει ένα μοναδικό Show γλυκών απολαύσεων παντρεύοντας τη παράδοση με το σύγχρονο. Μετά το τέλος της παρουσίασης το κοινό θα μπορεί να γευθεί τις ιδιαίτερες γευστικές δημιουργίες σε ένα απολαυστικό κέρασμα.
Επιμέλεια - οργάνωση: **I.IEK MBS My Business School**
When the inspired crea®vity of the pastry baking is expressed through materials of the Cretan land.
*The talented Greek Chef Pätissier **Dionisis Alertas** in exclusive partnership with the School of Tourism **"I.IEK MBS My Business School"** will offer a unique sweet treats Show by marrying the tradition with contemporary tastes.*
*After his presentation the audience will be able to taste the particular culinary creations in a delightful treat. Supervision - organization: **I.IEK MBS My Business School***

21:00 Συναυλία ΚΩΣΤΗΣ ΜΑΡΑΒΕΓΙΑΣ LIVE
Ο Κωστής Μαραβέγιας υποδέχεται και αυτό το καλοκαίρι με τον δικό του "ταξιδιάρικο" τρόπο. Με νέο άλμπουμ με τίτλο **"ΚΑΤΑΣΤΡΩΜΑ"**, μας προσκαλεί όλους σε μία μεγάλη συναυλία στο Δημοτικό Κήπο Ρεθύμνου. Μια συναυλία-γιορτή με πανηγυρικό χαρακτήρα, οπλισμένη με μουσική και ελπίδα και με μια διάχυτη διάθεση αντίστασης στον αρνητισμό, την αγωνία και την αβεβαιότητα της καθημερινότητας. Ο Κωστής Μαραβέγιας έχει γίνει συνώνυμο με τις ξέφρενες, γεμάτες ενέργεια, εμφανίσεις του, που διασκεδάζουν και τους πιο απαιτητικούς.
KOSTIS MARAVEYAS LIVE Concert
Kostis Maravegias welcomes this summer with his own "wandering" way.
With a new album entitled "DECK" he invites all of us to a big concert at the Municipal Garden of Rethymno. A concert-celebration with festive character, armed with music and hope and a pervasive mood of resistance to negativity, anxiety and uncertainty of everyday life. Kostis Maravegias has become synonymous with frantic, energetic appearances, which entertain even the most demanding public.

Τρίτη 5 Ιουλίου 2016 / *Tuesday 5th July 2016*

19:00 - 23:00 Έκθεση Τοπικών Προϊόντων */ Local Products Exhibition.*

19:00 Φτιάχνω την δική μου συνταγή ευτυχίας!!
Βιωματικές δραστηριότητες για όλη την οικογένεια. Επιμέλεια Κέντρο Πρόληψης των Εξαρτήσεων και προαγωγής της ψυχικής υγείας. Το ίδιο απόγευμα... **Παραμύθια της καρδιάς μας!** Θα ακούσουμε .. Το δάκρυ μας γέρικης ελιάς! Αφήγηση- επιμέλεια, γιαγιά Γωγώ η παραμυθού.
I make my own recipe of happiness!!
*Experiential activities for the whole family. Supervision: Dependence Prevention and mental health promotion Center. During the same evening ... **Tales of our hearts!** We will listen to ... The tears of an old olive tree! Narration- supervision, grandmother Gogo, the storyteller.*

19:30 Παρουσίαση της Κρητικής χλωρίδας από τον **πρόεδρο του Ινστιτούτου Κρητικής Διατροφής κ. Μιχάλη Παναγιωτάκη** και τον συγγραφέα κ. **Κλεόνικο Σταυριδάκη**. Η Αμαριώτισσα κ. **Δέσποινα Μαρκίδη** παρασκευάζει Ρεθεμνιώτικα καλιτσούνια με κρητικά βότανα.
*Presentation of the Cretan flora from the president of the **Cretan Diet Institute Mr. Michalis Panagiotakis and the writer Mr. Kleonikos Stavridakis**, Mrs. **Despina Markidi** from Amari will prepare traditional kalitsounia of Rethymno with Cretan herbs.*

20:30 Συναυλία με τη ΜΑΡΙΑ ΛΑΤΣΙΝΟΥ
Η κρητική λύρα συναντά το πιάνο, το ακορντεόν, το μπάσο και τα τύμπανα και ενώνονται με τη φωνή της Μαρίας Λατσίνου, με μια μοναδική αρμονία, για μια ξεχωριστή συναυλία! Με ήχο που ανανεώνει το σύγχρονο ελληνικό τραγούδι μπολιάζοντας το γόνιμα με jazzy, μεσογειακά και παραδοσιακά στοιχεία, διατηρώντας παράλληλα τη ροκ ενέργεια ενός δυναμικού live σκήματος και στίχο σημερινό που αφορά τον ακροατή, η Μαρία Λατσίνου είναι το νέο, ραγδαία ανερχόμενο, όνομα της νέας ελληνικής σκηνής.
Concert with MARIA LATSINOU
The Cretan lyre meets the piano, accordion, bass and drums and all a them are being joined by the voice of Maria Latsinou, with a unique harmony, for a special concert! With a sound which renews the contemporary Greek song uniting evenly by jazzy, Mediterranean and traditional sounds, while maintaining the rock energy of a dynamic live concert and with lines who talks to audience heart, Maria Latsinou is the new, up-and-coming name of the new Greek scene.

21:30 Συναυλία με τους SBARAQUACK (Rock'n Roll, Funk, Disco, Balkan)
Οι Sbaraquack διασκευαζουν κομμάτια απο James Brown μέχρι Britney Spears, απο Βλάσση Μπονάτσο μέχρι Tom Jones. Τα live τους είναι ενα non-stop χορευτικό προγραμμα με χιουμορ εντός και εκτός των κομματιών με front man του Δημήτρη "Πάπια" Σκούρτη.
Concert with SBARAQUACK *(Rock'n'roll, Funk, Disco, Balkan)*
Sbaraquack is the artillery of Ninja Goat bands. Their music ranges from James Brown to Britney Spears and Vlassis Bonatsos (a Greek artist) to Tom Jones. Their live performances are a non-stop dance set list accompanied by a lot of humor with as front man Dimitris "Papias"(Duck) Skourtis.

Πέμπτη 7 Ιουλίου 2016 / *Thursday 7th July 2016*

19:00 - 23:00 Έκθεση Τοπικών Προϊόντων */ Local Products Exhibition.*

19:30 Μεσόγειος. Ομαδικά παιχνίδια και διατροφικές συνήθειες που μας ενώνουν.
Βιωματικό πρόγραμμα για παιδιά. Εκπαιδευτικό πρόγραμμα από τα Εικαστικά Εργαστήρια του Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης Κρήτης της Κ.Ε.Δ.Η.Ρ.. Επιμέλεια - υλοποίηση προγράμματος: κ. **Σοφία Τρούλη**, Μουσικοπαιδαγωγός.
Mediterranean. Group games and eating habits that unite us!
*Experiential program for children. Educational program of the Art Workshops of the Contemporary Art Museum of Crete of C.C.R.M. Program supervision - implementation: Ms. **Sophia Trouli**, Music Educator.*

20:00 Ο γνωστότατος Δημοσιογράφος - συγγραφέας **Ηλίας Μαμαλάκης**, Πρέσβης της WWF για την αλιευτική πολιτική της Ευρώπης, Μέλος του Δ.Σ. του ΚΕΘΕΑ, κλείνει με την παρουσία του την 5η Γιορτή Κρητικής Διατροφής. Οι γεύσεις και οι μυρωδιές των βουνών μας, της κτινοτροφικής παράδοσης και των όμορφων μπτάτων, κατεβαίνουν για μια μέρα στην πόλη. Το μοναδικό αντικριστό ξυπνάει αισθήσεις και μνήμες. Ο **Ηλίας Μαμαλάκης** ο **Σύλλογος Επαγγελματιών Κτινοτρόφων Νομού Ρεθύμνης** και ο **Κτινοτροφικός Σύλλογος Αμαρίου** από νωρίς μας παρουσιάζουν βήμα προς βήμα την ιδιαίτερη τέχνη μιας ζωντανής παράδοσης.
*The presence of the well-known journalist - writer **Ilias Mamalakis**, Ambassador of the WWF for the fisheries policy of Europe, Member of board of the Therapy Center for Dependent Individuals, it's the final curtain of the 5th Festival Cretan Diet. The tastes and smells of our mountains, the livestock tradition and of beautiful mitata, descend to the city for a day. The unique antikristo (way of cooking), awaken senses and memories. **Ilias Mamalakis, the Association of Professional Cattle-Breeders of Rethymno and the Association of Cattle-Breeders of Amari** show us early in the evening, step by step the special art of a living tradition.*

21:30 Κρητική παραδοσιακή μουσική και χοροί της Κρήτης από το μουσικοχορευτικό συγκρότημα **Τζανιδάκης**.
*Cretan Traditional music and dances of the dance school **Tzanidakis**.*

21:30 Συναυλία με τον ΒΑΣΙΛΗ ΣΚΟΥΛΑ
Ο γνωστός σε όλους μας Βασίλης Σκουλάς έχει παίξει και τραγουδήσει σε μια μεγάλη σειρά, από επιτυχημένες καλλιτεχνικές, καινοτομικές και πολιτιστικές εμφανίσεις, στην Αμερική, στον Καναδά, στην Αυστραλία και στην Γερμανία και όπου υπάρχουν Έλληνες και ιδίως Κρητικοί. Το Σεργιάνισμα στην Κρήτη , η Κρητική ανθοφοριά , Τα τραγούδια του σίδερου και του νερού", Λαπρο μαντήλι ανέμιζε, Στο ξέσπασμα του Φεγγαριού είναι μόνο μερικές από τις δισκογραφικές δουλειές του σπουδαίου καλλιτέχνη Βασίλη Σκουλά από τα Ανώγεια. Απόψε μας υπόσχεται μια γνήσια κρητική βραδιά για το κλείσιμο της 5ης Γιορτής Κρητικής Διατροφής 2016.
Concert with VASILIS SKOULAS
The well-known Vasilis Skoulas has played and sung in a large series of successful artistic, social and cultural performances in America, Canada, Australia and Germany where there are Greeks and Cretans in particular. "The promenade in Crete", "The Cretan anthology", "Songs of the iron and the water", "The White handkerchief waved", "At the outbreak of the Moon", are just some of the albums of the great artist Vasilis Skoulas from Anogia. He promises a genuine Cretan night for the closure of the 5th Cretan Diet Festival 2016.

Σάββατο 2 Ιουλίου 2016 / *Saturday 2nd July 2016*

19:00 - 23:00 Έκθεση Τοπικών Προϊόντων */ Local Products Exhibition.*

19:00 Με αρισμαρί και βότανα , βασιλικό και δυόσμο!!
Βιωματικό πρόγραμμα για παιδιά, από το Κέντρο Πολιτισμικής Εκπαίδευσης **ΜΟΥΣΑ**. Επιστημονική Επιμέλεια και Οργάνωση: **Βάσω Λίπα**.
With rosemary and herbs, basil and mint!!
*Experiential program for children from the Cultural Education Center **MOUSA**. Scientific Supervision and Organization: **Vasso Lipa**.*

20:00 Η **Αμαλία Κλάδου** μαμά, νοικοκυρά, και παραγωγός γλυκών κουταλιού, μαρμελάδας και παραδοσιακών γλυκισμάτων, δημιουργεί τοπικές συνταγές με βασικά συστατικά παράγωγα προϊόντα του κρασιού.
***Amalia Kladou**, a mom, housewife, and producer of sweet preserves, jam and traditional sweets, will create local recipes with basic ingredients the wine derivatives.*

21:00 ΣΥΜΠΟΣΙΟΝ - Οίνος και Έρωτας από τον Δημήτρη Μαραμή
Ο καταξιωμένος συνθέτης Δημήτρης Μαραμής, που τον γνωρίζουμε και από το Αναγεννησιακό Φεστιβάλ Ρεθύμνου, παρουσιάζει το νέο του έργο με τίτλο Συμπόσιον, έναν κύκλο τραγουδιών με μελοποιημένα ποιήματα από τον Όμηρο μέχρι τον Κ. Π. Καβάφη και τον Ν. Καζαντζάκη, με θέμα το κρασί και τον έρωτα. Το έργο αναδεικνύει την πολιτισμική και συμβολική αξία του κρασιού και του έρωτα στην αδιάκοπη πορεία της ελληνικής γλώσσας, στο μάκρος είκοσι πέντε αιώνων. Ερμηνευτές: Θοδωρής Βουτσικάκης & Μέλα Γεροφώτη.
Στο πιάνο και στην αφήγηση ο συνθέτης Δημήτρης Μαραμής.
"Γευσιγνωσία Κρητικού Αμπελώνα από το Δικτύο Οινοπαραγωγών Κρήτης".
SYMBOSION - Wine and Love (Eros) by Dimitris Maramis
The acclaimed composer Dimitris Maramis, known from the Renaissance Festival of Rethymno, presents his new project (work) entitled Symposium, a cycle of songs with poems by Homer, K. P. Kavafis and Nikos Kazantzakis, on the subject of wine and love. The project highlights the cultural and symbolic value of wine and love in the ceaseless progress of Greek language, for twenty-five centuries Artists: Thodoris Voutsikakis & Mela Gerofoti.
"Wine tasting by the Wines of Crete"

Δευτέρα 4 Ιουλίου 2016 / *Monday 4th July 2016*

19:00 - 23:00 Έκθεση Τοπικών Προϊόντων */ Local Products Exhibition.*

19:00 Μια γιρλάντα... από την κουζίνα!!
Χειροτεχνίες για μικρά και μεγάλα παιδιά με υλικά που όποι έχουμε στην κουζίνα μας. Προτάσεις και ιδέες να γεμίσουμε δημιουργικά τον χρόνο με τα παιδιά μας αξιοποιώντας τα προϊόντα του τόπου μας και όχι μόνο! Εκπαιδευτικό πρόγραμμα από τα Εικαστικά Εργαστήρια του Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης Κρήτης της Κ.Ε.Δη.Ρ. Επιμέλεια - οργάνωση Κατερίνα Γιαβρίδη, Εικαστικός.
A garland ... from the kitchen!!
Handicrafts for young and older children with materials we all have in our kitchen. Suggestions and ideas in order to creatively fill the time with our children by utilizing the products of our country and not only! Educational program of the Art Workshops of the Contemporary Art Museum of Crete of C.C.R.M. Supervision and Organization: Katerina Giavridi, Artist.
Careta - careta, παιχνίδια κατασκευές και τατουάζ
Το ίδιο απόγευμα... οι μικροί μας επισκέπτες θα γνωρίσουν πόσο φιλόξενες είναι οι παραλίες της Κρήτης για το πλοματάκι που λεγεται careta careta!
Επιμέλεια: ΑΡΧΕΛΩΝ, σύλλογος προστασίας της θαλάσσιας χελώνας
Careta - careta, games, constructions and tattoo
That evening ... our little visitors will learn how hospitable are the beaches of Crete for the well-known "creature" careta careta! Supervision: ARCHELON, Protection Association of Sea turtle.

20:00 Φαγητό για καλό σκοπό !!!
Η Κρητικιά food blogger Εύα Παρακεντάκη παρουσιάστρια της μαγειρικής εκπομπής Mama mia και η Αθηναία φίλη της Κωνσταντίνα Μαραγκουδάκη γνωστή στο διαδίκτυο ως Conna, μαγειρεύουν με ζωντάνια και κέφι εύκολες και νόστιμες συνταγές για το κοινό καλό. Τα πιάτα τους πωλούνται έναντι συμβολικού ποσού και τα έσοδα θα διατεθούν για τις ανάγκες του Γενικού Νοσοκομείου Ρεθύμνου.
"Την εκδήλωση εμπλουτίζουν τα σιροπιαστά γλυκίσματα του Μανώλη Κανδυλάκη απο το γνωστό ζαχαροπλαστείο Select".
FOOD FOR GOOD!!
The Cretan food bloggers Eva Parakentaki, the presenter of Mama mia cooking program and their friend from Athens, Konstantina Maragoudaki, the well-known Conna, cook with verve and fun easy and quick recipes for the common good. Their plates are sold for a symbolic amount and the earnings will go towards to the needs of General Hospital of Rethymno. "Manolis Kandylakis from the well known pastry shop Select, creates tasty local desserts".

21:00 Συναυλία με τους ΧΑΪΝΗΔΕΣ
Εκ της Αστυνομικής Διευθύνσεως: Με υψηπλόν αίσθημα ευθύνης ανακοινώνομεν στους φιλομούσους ακροατάς, τας βασίμους υπαψίας μας ότι η ανυπόπτακτος ομάς των "ΧΑΪΝΗΔΩΝ" θα επιδράμει προσεχώς εντός της περιοχής τους. Πάσα βοήθεια εις την σύλληψιν των ανταμοιβόθησται δι' απαλλαγής καταβολής ΕΛΦΙΑ και διοβίων εις τας εθνικάς οδούς.
Επισημαίνομεν δε ότι η εν λόγω ληστοσυμμορία παραμένει ασύλληπτιτος εκ της εποχής που η Νεκρά Θάλασσα ήτο Νοσούσα και αποτελεί τον υπ' αριθμόν έναν κίνδυνον δια την δημοσίαν ασφάλειαν, μετά το πυρηνικό πρόγραμμα του Βορεισκορεάτου ηγέτη Κιμ Γιονγκ Ουν. Ο εκτελεστικός βραχίων τις σπείρας ,εις την παρούσα φάσιν, αποτελείται από τους: Αποστολάκην Δημήτριον [λύρα, τραγούδι], Ζαχαριουδάκην Δημήτριον [ακουστική κιθάρα, τραγούδι], Κανέλλον Παναγιώτην [τύμπανα], Σπυριδούλαν Μπάκαν [τραγούδι], Μπρένταν Δημήτριον [γκαίντα, κπαρίνο, κοβαλι, φλογέρα], Νικόπουλον Μιχαήλ[λαούτο, μαντολίνο, μπουζούκι, τραγούδι], Νόνιν Ιωάννην [μπάσο].
Concert with CHAINIDES

Τετάρτη 6 Ιουλίου 2016 / *Wednesday 6th July 2016*

19:00 - 23:00 Έκθεση Τοπικών Προϊόντων */ Local Products Exhibition.*

19:00 Διατροφή Παιδί Υγεία!
Τα παιδιά γνωρίζουν τα φρούτα και τις ιδιότητες τους, μέσα από παιχνίδια κατασκευές και ιστορίες. Θα ταξιδέψουν με τα φτερά της φαντασίας στο μαγικό περιβόλι με τα φρούτα και εκεί.....!!!! Επιμέλεια προγράμματος - Ομιλήτές: κ. **Μαριάννα Σταυρουλάκη** και κ. **Χάρης Χαρωνίτης**, διατροφολόγοι.
Nutrition Child Health!
*Children get to know fruit and their properties, through construction games and stories. They will travel with the imaginary wings in the magic garden of fruit and there.....!!!! Program Supervision - Speakers: Mrs. **Marianna Stavroulaki** and Mr. **Harris Haronitis**, nutritionists.*

20:00 Τόξο της Λύρας
Γεύση και πολιτισμός γύρω από το πιλάφι του γλεντιού στο τόξο της λύρας.
Στο τόξο της λύρας - στην Κρήτη και στην Κάσο - το γλέντι του γάμου και του πανηγυριού δεν είναι απλή διασκέδαση, αλλά επικοινωνία με την ίδια ιδεολογία, τους ίδιους κώδικες ζωής. Το παραδοσιακό γλέντι εξελίσσεται σε ομόκεντρους κύκλους γύρω από το καζάνι με το πιλάφι. Στην Κρήτη το πιλάφι στηρίζεται αποκλειστικά στη δύναμη του ζωμού των σφακτών με την προσθήκη μόνο αλατιού και λεμονιού. Στην Κάσο πάλι, "κοκκινίζουν" το πιλάφι, το καίνε με βούτυρο και το σερβίρουν πασπαλισμένο με τριμμένη κανέλα.
Παντού, όμως, η γεύση του πιλαφιού είναι ένα ταξίδι στη γεύση και τον πολιτισμό της παράδοσης μας, που δεν θα βαρεθούμε ποτέ να κάνουμε.
Lyre Bow
Taste and culture around the feast of rice in the bow of the lyre.
In the bow of the lyre - in Crete and Kasos - the wedding feast is not just a simple feast, but it is a communication with the same ideology, the same life codes. The traditional feast progresses in concentric circles around the cauldron with pilafi (rice in weddings). In Crete, the pilafi (rice in weddings) is based solely on the strength of meat broth by adding only salt and lemon. In Kasos, they "blush" the pilafi (rice in weddings), they add at the end butter and they serve it sprinkled with cinnamon. Everywhere, however, the rice taste is a journey in the taste and culture of our tradition; we will never get bored of that.

21:00 Κρητική παραδοσιακή μουσική και χοροί της Κρήτης από τα μουσικοχορευτικό σύλλογο **Αρκάδι** και τον **Βαγγέλη Γκαλονάκη** με τα συγκροτήτμά του.
*Traditional Cretan music and dances of Crete from the music and dance club **Arkadi** and **Vaggelis Galonakis** with his band.*

21:30 Κρητική και Κασσιώτικη Μουσική και Χοροί με τους μουσικούς, Με τους μουσικούς: Περσελής Γιώργος, Κωνσταντίνος Μηνάς & Ηλίας Διακάκης
Music and Dances of Crete and Kasos with the musicians: Perselis Giorgos, Konstantinos Minas & Hlias Diakakis.

Στο πλαίσιο του προγράμματος της Γιορτής, θα συναντήσετε και τους Φορείς
As part of the Festival program, you will meet and institutions

Δίκτυο Οινοπαραγωγών Κρήτης - *Wines of Crete*

Εικαστικά Εργαστήρια Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης Κρήτης
Art Workshops Museum of Contemporary Art of Crete
Ζωγραφική, Αλέξανδρος Τσίντζος και Γιαβρίδη Κατερίνα
Painting, Alexander Tsintzos and Giavridi Katerina
Κόσμημα, Πέτρος Σταυρουλάκης και Χαρά Θεοδωράκη
Jewellery: Petros Stavroulakis and Hara Theodoraki
Υπεύθυνος Εκπαιδευτικού Τομέα Εικαστικών Εργαστηρίων Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης Κρήτης, Χριστίδης Κώστας - Ζωγράφος
Supervisor of Educational Sector of Art Workshops Museum of Contemporary Art of Crete, Christidis Kostas- Painter

Κέντρο Κρητικής Λαϊκής Τέχνης / ***Center of Cretan Folk Art:***
Ξυλογλυπτική, Γουνάκης Κώστας & Μπάμπης Μαραθιανός /
Woodcarving: Gounakis Kostis and Babis Marathianos
Βιβλιοδεσία, Μοσχονά Μαρία / *Bookbinding: Moschona Maria*
Papier Mache (Παπιέ Μασέ), επιμέλεια Περιστεράκης Σταύρος /
Papier Mache - Peristerakis Stavros
Ψηφιδωτό, Ξενικάκης Γιώργος / *Mosaic, Xenikakis Giorgos*
Κρητικά παραδοσιακά μαχαίρια, Γαλιός Γιώργος / *Traditional Cretan knives, Galios George*

Σύλλογο Προστασίας Θαλάσσιας χελώνας "ΑΡΧΕΛΩΝ" /
Sea Turtle Protection Association "ARCHELON"
Παγκρήτια Διεθνής Κοινότητα (CIS) The Cretan International Community /
Pan-Cretan International Community (CIS) the Cretan International Community
Σύλλογος Εθελοντών αιμοδοτών Ρεθύμνης "Δότες Ζωής"
" Association of Voluntary Blood Donors of Rethymno "Life Donors"

ΟΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΚΑΤΩΘΙ:
THE SUPPORTERS FOR THE CHILDREN PROGRAM ARE THE FOLLOWING:
- Κέντρο άθλησης Παλμός / *Fitness Center "Palmos"*
- Υπηρεσίες πολιτιστικής εκπαίδευσης ΜΟΥΣΑ / *Cultural education services "MUSE"*
- Οι διατροφολόγοι Χάρης Χαρωνίτης και Μαριάννα Σταυρουλάκη *The Nutritionists Harris Haronitis and Marianna Stavroulaki*
- Ομάδα Αερόστατου / *Team of Aerostato*
- Γωγώ η παραμυθού / *Gogo the story teller*
- Κέντρο Πρόληψης εξαρτήσεων και προαγωγής της ψυχικής υγείας *Dependence Prevention and mental health promotion Center*
- ΑΡΧΕΛΩΝ - Σύλλογος προστασίας θαλάσσιας χελώνας *Sea Turtle Protection Association "ARCHELON"*
- Κλαψινάκης, βιβλιοχαρτοπωλεία / *Klapsinakis, Book Store*
- Ηλιάκης Ε. Στυλιανός, οπωροκηπευτικά / *Iliakis E. Stylianos, vegetables*
- ΜΑΧ Φραγγεδάκης Αντώνιος, εμπόριο χαρτικών / *MAX Fraggedakis Antonios, stationery trade*

Ποιητικός αυτοσχεδιασμός / ***Poetic Improvisation***
Καθημερινή απαγγελία μαντινάδων από τα Σύλλογο Κρητών Στιχουργών "Μιχάλης Καυκαλάς".
Daily recitation of couplets of the Association of Cretan Songwriters "Michalis Kafkalas".

ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΡΕΘΥΜΝΗΣ
CHAMBER OF COMMERCE
OF RETHYMNO

ΑΗΜΟΣ ΡΕΘΥΜΝΗΣ - Κ.Ε.Α.Ρ.
MUNICIPALITY OF RETHYMNO
MUNICIPAL PUBLIC BENEFIT
ENTERPRISE OF RETHYMNO

ΝΕΦΡΟΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ ΡΕΘΥΜΝΗΣ
REGIONAL UNIT OF RETHYMNO
REGION OF CRE

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ / BY:
Monday-Saturday, time 9:00-14:00
Δευτέρα έως και Σάββατο και ώρες 9.00-14:00
Ξενικάκης Γιώργος / Mosaic, Xenikakis Giorgos
Κρητικά παραδοσιακά μαχαίρια, Γαλιός Γιώργος / Traditional Cretan knives, Galios George
Σύλλογο Προστασίας Θαλάσσιας χελώνας "ΑΡΧΕΛΩΝ" / Sea Turtle Protection Association "ARCHELON"
Παγκρήτια Διεθνής Κοινότητα (CIS) The Cretan International Community / Pan-Cretan International Community (CIS) the Cretan International Community
Σύλλογος Εθελοντών αιμοδοτών Ρεθύμνης "Δότες Ζωής" / " Association of Voluntary Blood Donors of Rethymno "Life Donors"
ΟΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΚΑΤΩΘΙ: / THE SUPPORTERS FOR THE CHILDREN PROGRAM ARE THE FOLLOWING:
• Κέντρο άθλησης Παλμός / Fitness Center "Palmos"
• Υπηρεσίες πολιτιστικής εκπαίδευσης ΜΟΥΣΑ / Cultural education services "MUSE"
• Οι διατροφολόγοι Χάρης Χαρωνίτης και Μαριάννα Σταυρουλάκη The Nutritionists Harris Haronitis and Marianna Stavroulaki
• Ομάδα Αερόστατου / Team of Aerostato
• Γωγώ η παραμυθού / Gogo the story teller
• Κέντρο Πρόληψης εξαρτήσεων και προαγωγής της ψυχικής υγείας Dependence Prevention and mental health promotion Center
• ΑΡΧΕΛΩΝ - Σύλλογος προστασίας θαλάσσιας χελώνας Sea Turtle Protection Association "ARCHELON"
• Κλαψινάκης, βιβλιοχαρτοπωλεία / Klapsinakis, Book Store
• Ηλιάκης Ε. Στυλιανός, οπωροκηπευτικά / Iliakis E. Stylianos, vegetables
• ΜΑΧ Φραγγεδάκης Αντώνιος, εμπόριο χαρτικών / MAX Fraggedakis Antonios, stationery trade
Ποιητικός αυτοσχεδιασμός / Poetic Improvisation
Καθημερινή απαγγελία μαντινάδων από τα Σύλλογο Κρητών Στιχουργών "Μιχάλης Καυκαλάς". Daily recitation of couplets of the Association of Cretan Songwriters "Michalis Kafkalas".

Me την υποστήριξη των:
Κτινοτροφικός Σύλλογος Αμαρίου & Αμαρίου
Κτινοτροφικός Σύλλογος Ρεθύμνης & Ρεθύμνης
Αγκάλι Ένωση Αγροτικών Συνεταιρισμών Κρήτης
Wines of Crete A sense of place
Δικτυο Οινοπαραγωγων Κρητης & Ρεθυμνης
Ινστιτουτο Διατροφης Κρητης Cretan Diet Institute
Μ Β S International School of Rethymnon
astoria hotel
Γρ Α Ν Τ Institute of Business & Communications
Μινως Μαρε Beach Resort & Spa
Stella Apartments
Αυλή Lounge Apartments
Theatemis Place
Βραδσος Ξενοδοχείο Ρεθυμνο Vrasdos Hotel

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ
Ένα τα τοπικά Μέσα Ενημέρωσης
Χορηγοί Επικοινωνίας:
www.cretandietfestival.gr

Τιμή εισιτηρίου / Tickets:
•Γενική Είσοδος / Entrance: 5€
•Παιδιά (6-12 ετών) / Kids (6-12 years old): 2€
Προσφέρεται στο info kiosk πλατείας 4ων Μαρτύρων
Prepaid ticket: info kiosk, 4 Martires square